

ZAŁĄCZNIK NR 1

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAKUPU (DZA010992) / APPENDIX NO. 1

DETAILED DESCRIPTION OF THE SUBJECT OF PURCHASE (DZA010992)



Bank Polski

I. Opis przedmiotu zakupu / *Description of the subject of purchase.*

Przedmiotem postępowania jest zakup, wdrożenie i serwis platformy do kompleksowej obsługi procesu zakupów w PKO Banku Polskim S.A. / *The subject of the procedure is the purchase, implementation and service of a platform for comprehensive management of the purchasing process at PKO Bank Polski S.A.*

II. Zakres usługi / *Scope of service.*

1) Dostawa, wdrożenie platformy zakupowej / *Delivery, implementation of the purchasing platform.*

Platforma powinna zapewniać / *The platform should provide:*

- możliwość zgłoszenia potrzeby zakupu przez wewnętrzne jednostki banku / *the possibility of reporting the need for a purchase by internal bank's units,*
- tworzenie wniosku zakupowego (z uwzględnieniem możliwości dowolnej parametryzacji trybów zakupowych) / *creating a purchase application (taking into account the possibility of any parameterization of purchasing modes),*
- wieloetapową akceptację wniosku zakupowego z możliwością dowolnej konfiguracji workflow akceptacji / *multi-stage approval of the purchase application with the possibility of any configuration of the acceptance workflow,*
- tworzenie zapytań ofertowych RFI, RFP, RFQ / *creating RFI, RFP, RFQ inquiries,*
- tworzenie aukcji elektronicznych / *creating electronic auctions,*
- możliwość składania ofert przez oferentów / *the possibility of submitting bid by tenderers,*
- analizę ofert / *comparative analysis of bids,*
- komunikację z oferentami / *communication with tenderers,*
- możliwość dokonania oceny ofert / *possibility to evaluate bids,*
- rekomendację ofert z możliwością dowolnej konfiguracji workflow akceptacji / *recommendation of bids with the possibility of any configuration of the acceptance workflow,*
- rejestrację umów z możliwością dowolnej konfiguracji workflow akceptacji / *contract registration with the possibility of any configuration of the acceptance workflow,*
- rejestracja zamówień w ramach umów ramowych z możliwością dowolnej konfiguracji workflow akceptacji / *registration of orders under framework agreements with the possibility of any configuration of the acceptance workflow,*
- monitorowanie wykorzystania budżetu na umowach ramowych / *monitoring of the use of the budget under framework agreements,*
- możliwość administracji biznesowej (np. dodawanie kont użytkowników, poziomy dostępu, różne profile użytkowników, parametryzacja systemu-np. zmiana workflow) / *possibility of business administration (e.g. adding user accounts, access levels, various user profiles, system parameterization - e.g. change of workflow),*
- bazę umów i dostawców / *database of contracts and suppliers,*
- tworzenie raportów i analiz dowolnie konfigurowanych przez bank / *creating reports and analyses freely configurable by the bank,*
- tworzenie planów zakupowych i strategii zakupowych / *creating purchasing plans and purchasing strategies,*
- możliwość odrębnej parametryzacji na potrzeby realizacji procesów przez spółki z Grupy kapitałowej Banku / *possibility of separate parameterization for the purposes of process implementation by companies from the Bank's capital group,*
- tworzenie interfejsów z wewnętrznymi aplikacjami Banku / *creating interfaces with the Bank's internal applications,*
- GUI w języku polskim (z możliwością zmiany na inne języki w tym angielski dla użytkowników) / *GUI in Polish (with the possibility of changing to other languages, including English for users),*
- granulację ról i uprawnień dostępu do wniosków zakupowych, umów, zamówień dostawców w oparciu o profile użytkowników / *granulation of roles and access rights to purchase requests, contracts, supplier orders based on user profiles.*

Mile widziane/ Nice to Have:

- dostęp do platformy również w aplikacji mobilnej / *access to the platform also in the mobile application,*

- tworzenie i modyfikacja dokumentów umów i zamówień / *creating and modifying contract and order documents*,
 - możliwość wysyłania umów do dostawców z poziomu aplikacji / *the possibility to send contracts to suppliers from the application level*,
 - możliwość wysyłania zamówień do umów ramowych z aplikacji (zarówno do klienta wewnętrznego jak i zewnętrznego) / *the possibility to send orders to framework contracts from the application (both to internal and external customers)*,
 - możliwość dokonywania oceny dostawców, zamówień oraz umów / *the ability to evaluate suppliers, orders and contracts*,
 - możliwość rejestrowania kluczowych zagadnień z treści umowy oraz wyszukiwania umów w oparciu o dowolne pola klasyfikacji / *the possibility to register key issues from the content of the contract and search for contracts based on any classification fields*,
 - baza umów i dostawców (z widokiem 360 i możliwością dokonywania analizy i ocen / per umowa, dostawca, użytkownik, inne) / *database of contracts and suppliers (with a 360 view and the possibility of analysing and evaluating / per contract, supplier, user, other)*.
- 2) Usługa migracji wybranych danych z obecnego systemu zakupowego banku / *Migration of selected data from the bank's current purchasing system*
 - 3) Stworzenie niezbędnych interfejsów z aplikacjami banku / *Creating the necessary interfaces with the bank's applications*
 - 4) Usługa serwisowa / *Service & Maintenance*
 - 5) Szkolenia / *Training*

III. Warunki stawiane Oferentowi / *Conditions for the Tenderer*:

1. Bank zainteresowany jest tylko i wyłącznie istniejącymi, wdrożonymi w innych instytucjach/firmach systemami / *The bank is interested only in the existing systems implemented in other institutions / companies*.

UWAGA - warunek konieczny do spełnienia, w przeciwnym przypadku oferent nie zostanie zakwalifikowany do kolejnego etapu postępowania / *NOTE - a necessary condition to be met, otherwise the tenderer will not be qualified to the next stage of the procedure.*

2. Rozwiązanie dostosowane do polskich wymagań prawnych i przepisów RODO / *A solution adapted to Polish legal requirements and GDPR regulations*

UWAGA - warunek konieczny do spełnienia, w przeciwnym przypadku oferent nie zostanie zakwalifikowany do kolejnego etapu postępowania / *NOTE - a necessary condition to be met, otherwise the tenderer will not be qualified to the next stage of the procedure.*

3. Wdrożenie preferowane w języku polskim (komunikacja w ramach projektu, dokumentacja oraz wersja systemu). Dodatkowo dopuszczamy wdrożenie jedynie w języku angielskim, bank zastrzega sobie możliwość akceptacji metodyki prowadzenia prac wdrożeniowych przez oferenta. / *The preferred implementation in Polish (communication within the project, documentation and system version). Additionally, we only allow the implementation in English, the bank reserves the right to accept the methodology of the implementation work by the tenderer.*
4. Ponadto oświadczają Państwo, że / *Moreover, you state that*:
 1. osoba składająca ofertę w imieniu firmy posiada stosowne pełnomocnictwa do składania oświadczeń woli / *the person submitting the bid on behalf of the company has appropriate powers of attorney to make declarations of will*
 2. nie wykonywali czynności związanych z przygotowaniem niniejszego postępowania i nie posługiwali się w celu sporządzenia oferty osobami uczestniczącymi w dokonywaniu tych czynności, / *did not perform activities related to the preparation of this procedure and did not use persons participating in these activities to prepare the bid*,
 3. podane w ofercie ceny przedmiotu zakupu zawierają wszystkie koszty zakupu, jakie ponosi Bank i nie będą podlegały podwyższeniu lub waloryzacji przez czas trwania umowy, chyba, że jej postanowienia mówią inaczej / *the prices of the subject of purchase specified in the bid include all purchase costs incurred by the Bank and will not be subject to increase or indexation for the duration of the contract, unless its provisions state otherwise*,
 4. w przypadku wybrania oferty, podpiszą Państwo w ciągu 14 dni od otrzymania Umowę oraz zrealizują przedmiot zakupu zgodnie z wymogami opisanymi w Zapytaniu oraz złożonej ofercie / *if your bid will be*

chosen, you will sign the Agreement within 14 days of receiving it and complete the subject of purchase in accordance with the requirements described in the Inquiry and the submitted bid.

5. nie zalegają z płatnościami na rzecz Urzędu Skarbowego oraz na rzecz Zakładu Ubezpieczeń Społecznych / *are not in arrears with payments to the Tax Office and the Social Insurance Institution.*

6. wyrażają zgodę na elektroniczny obieg faktur / *agree to the electronic circulation of invoices.*

7. posiadają rachunek rozliczeniowy umożliwiający dokonanie płatności z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności, o którym mowa w art. 108a ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług, który będzie udostępniony na potrzeby płatności faktur przez Bank / *have a current account that allows payments to be made using the split payment mechanism referred to in Art. 108a of the Act of March 11, 2004 on tax on goods and services, which will be made available for the payment of invoices by the Bank. [applies only to entities based in Poland]*

8. kierując się nadrzędną zasadą poszanowania prawa, poczuciem sprawiedliwości i odpowiedzialności społecznej oraz rozumiejąc wpływ wywierany swoją działalnością na środowisko naturalne, otoczenie, drugą Stronę, na swoich pracowników, współpracowników, podwykonawców i partnerów biznesowych, a także kierując się zasadami etycznymi / *guided by the overriding principle of respect for the law, a sense of justice and social responsibility, and understanding the impact of their activities on the natural environment, the environment, the other Party, on their employees, associates, subcontractors and business partners, as well as following the ethical principles.*

a) dbają o bezpieczeństwo w miejscu pracy. Przestrzegają przepisów prawa w relacjach z osobami świadczącymi pracę na ich rzecz / *ensure safety in the workplace. They follow the law when dealing with people providing work for them;*

b) w celu satysfakcji z wyniku Usług kierują się współdziałaniem, zaufaniem, odpowiedzialnym i partnerskim podejściem do drugiej Strony / *in order to be satisfied with the result of the Services, they are guided by cooperation, trust, responsible and partnership approach to the other Party;*

c) przestrzegają zasad dotyczących wymiaru czasu pracy swoich pracowników ustalonych w przepisach powszechnie obowiązujących oraz regularnie i godnie wynagradzają swoich pracowników, współpracowników i podwykonawców za świadczoną pracę / *comply with the rules on the working time of their employees set out in generally applicable regulations and pay their employees, associates and subcontractors for the work performed regularly and with dignity;*

d) w trakcie realizacji Usług nie korzystają z pracy dzieci i nie wykorzystują przymusowego położenia pracowników, współpracowników i podwykonawców / *during the performance of the Services, they do not use child labour and do not take advantage of the forced position of employees, associates and subcontractors;*

e) postępują w sposób, który nie narusza dóbr osobistych swoich pracowników, współpracowników, podwykonawców oraz pracowników drugiej Strony a także przeciwdziałają jakimkolwiek działaniom mającym charakter dyskryminacji czy mobbingu / *act in a manner that does not infringe the personal rights of their employees, associates, subcontractors and employees of the other Party, and also counteract any activities of a discriminatory or mobbing nature;*

f) nie oferują, ani nie przekazują żadnych korzyści majątkowych w celu wywarcia wpływu na decyzję o wyborze ich oferty. Nie wpływają na wybór oferty w sposób sprzeczny z prawem lub dobrymi obyczajami oraz nie biorą udziału w jakichkolwiek porozumieniach lub ustaleniach z innymi podmiotami trzecimi, które miałyby na celu wywarcie wpływu na ich wybór / *they do not bid or transfer any financial benefits in order to influence the decision on the selection of their bid. They do not affect the selection of the bid in a manner that is contrary to the law or decency and do not participate in any agreements or arrangements with other third parties that would have the purpose of influencing their selection;*

g) dbają o środowisko naturalne i jego zasoby, w tym przestrzegają prawa w tym zakresie i mają jasno określone i spisane cele dotyczące minimalizacji negatywnego wpływu na środowisko i monitorują postępy w ich realizacji / *take care of the natural environment and its resources, including compliance with the law in this regard, and have clearly defined and written objectives to minimize the negative impact on the environment and monitor the progress in their implementation;*

h) dbają o stosowanie powyższych praktyk w ramach całego łańcucha dostaw w prowadzonej działalności gospodarczej / *ensure that the above practices are applied throughout the entire supply chain in their business.*